

申请报销为获得一个受到认可的 C 1 或 C 2 级 (CEFR) 语言证书而参加语言测试的费用
(Antrag auf Erstattung der Kosten einer Sprachprüfung zum Erwerb eines anerkannten Sprachnachweises auf dem Niveau C 1 oder C 2 (GER))

收件人 (An):

Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung
Mecklenburg-Vorpommern
Abteilung 2 - Schule und Lehrkräftegewinnung,
Referat 230
Werderstraße 124
19055 Schwerin

本人(Hiermit beantrage ich),

_____, _____, 出生日期 (geboren am) _____
(姓氏) (名字)
(Nachname) (Vorname)

特此申请报销本人参加 C 1 或 C 2 级 (CEFR) 语言测试的费用。通过语言测试获得的语言证书是从事教师职业的必备条件。

(die Erstattung der mir entstandenen Kosten für die Sprachprüfung auf dem Niveau C 1 oder C 2 (GER). Der sich aus der Sprachprüfung ergebende Sprachnachweis ist für die Einstellung in den Schuldienst zwingend notwendig.)

语言测试费用: _____ € (不含差旅费和参加课程的费用)
(Kosten der Sprachprüfung) (ohne Anfahrt und Kursteilnahme)

本人已将 (Ich habe)

- 语言测试的发票原件 (die Originalrechnung der Sprachprüfung),
- 语言证书副本以及 (eine Kopie des Sprachnachweises und)
- 雇佣合同副本 (eine Kopie des Arbeitsvertrages)

附上, 并确认 (beigefügt und bestätige, dass)

- 语言测试发票日期与雇佣关系开始日期之间的间隔最长为六个月，且
(zwischen Rechnungsdatum der Sprachprüfung und Beginn des Beschäftigungsverhältnisses höchstens sechs Monate liegen und)
- 本人未从任何其他组织或机构报销过该语言测试费用。
(mir die Kosten für die Sprachprüfung durch keinen anderen Träger bzw. keine andere Behörde erstattet wurden.)

请将上述金额汇入以下银行账户 (Bitte überweisen Sie den o.g. Betrag auf folgendes Bankkonto):

户名 (Inhaber) _____

IBAN _____

BIC _____

信贷机构 (Kreditinstitut) _____

(日期, 签名) (Datum, Unterschrift)

数据保护 (Datenschutz):

您的个人数据，尤其是您的银行账户信息，将仅用于报销目的。在梅克伦堡-前波莫瑞州预算法规定的期限过后，您的文件将根据数据保护规定得到销毁或您的信息得到删除。在您提交费用报销申请时，即表明您对此表示同意。有关个人数据处理和《通用数据保护条例》的更多信息，请参见 <http://www.regierung-mv.de/Datenschutz/>.

Ihre personenbezogenen Daten, insbesondere die Angaben zu Ihrem Bankkonto, werden ausschließlich für den Zweck der Kostenerstattung verarbeitet. Ihre Unterlagen werden nach Ablauf der im Landeshaushaltsrecht des Landes Mecklenburg-Vorpommern festgelegten Frist unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen vernichtet bzw. Ihre Angaben gelöscht. Mit der Einreichung Ihres Antrags auf Kostenerstattung erklären Sie hierzu Ihr Einverständnis. Weitere Informationen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten und zur Datenschutz-Grundverordnung finden Sie unter <http://www.regierung-mv.de/Datenschutz/>.